Tāḻaiyūttu, time of Narasiṁhavarman, year 10

Emmanuel Francis

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSPallava00300

Repository: Pallava (tfa-pallava-epigraphy)

File path: DHARMA_INSPallava00300.xml

Language: Tamil [Vaṭṭeḻuttu]

Commit: 2026-10-08 12:16 (1b1b17c), last modified 2026-09-29 11:09 (6edbbfa)

Summary

Hero-stone inscription commemorating the death of a hero.

Edition

〈1〉 kō-vicaiya-naraciṅka-paru〈2〉maṟku yāṇṭu patt-āvatu

mī〈3〉vēṇṇāṭṭu-k kōval-Ūr araica〈4〉r perum-pāṇ¿a?〈ā〉ti-y-araicar cēvaka〈5〉n̲ ciṟṟupāṭi paṉaiyaṉār maṟi〈6〉 toṟu-k koṇṭa ñāṉṟu〈7〉 paṭ〈8〉ṭāṉ̲

Apparatus

〈3〉 kōval-Ūr ◇ *kōvalū Ūr* CN.

〈4〉 °pāṇ¿a?〈ā〉ti° ◇ *°pāṇati°* CN.

Translation

〈1–2〉 Tenth 〈year〉 of the victorious king Narasiṁhavarman.

〈2–8〉 Paṉaiyaṉār of Ciṟṟupāṭi, the servant 〈of〉 Perum-pāṇāti-y-araicar, the king 〈of〉 Kōvalūr in Mīvēṇṇāṭu, fell when seizing sheep (*maṟi*[1]) 〈and〉 cattle.

Bibliography

Edited in Nākacāmi 1972 (CN 1971/73). Text and summary in Mahalingam 1988 (IP 300).

This digital edition by Emmanuel Francis, based on Nākacāmi 1972.

Primary

[CN] Nākacāmi, Irā. 1972. *Ceṅkam naṭukaṟkaḷ*. TNSDA publication 21. Ceṉṉai: Tamiḻnāṭu Aracu tolporuḷ Āyvuttuṟai. Item 1971/73.

[IP] Mahalingam, T. V. 1988. *Inscriptions of the Pallavas*. New Delhi; Delhi: Indian Council of Historical Research; Agam Prakashan. Page 693, item 300.

[1] IP considers Maṟi as the second part of the name of the deceased hero, that is, Paṉaiyaṉār Maṟi.